



SAINT POLYCARP CATHOLIC CHURCH

8100 Chapman Avenue, Stanton CA 90680 | (714) 893-2766 | www.stpolycarp.org

CLERGY

PASTOR

Rev. Viet Peter Ho

PAROCHIAL VICAR

Rev. Nicolaus Duy Thai

Rev. Luis Segura

DEACONS

Dcn. Ramiro Lopez

Dcn. Larry Leone

Dcn. Davis Tri Do

Dcn. Juan Ochoa

WEEKEND MASSES

Saturday

5:00 PM English

7:00 PM Vietnamese

Sunday

7:30 AM English

9:00 AM Spanish

11:00 AM English

1:00 PM Spanish

4:00 PM Vietnamese

6:00 PM Spanish

WEEKDAY MASSES

6:30 AM English (Mon-Fri)

8:30 AM English (Mon-Sat)

6:30 PM Spanish (Mon)

6:30 PM Vietnamese (Fri)

SUPPORT STAFF

BUSINESS MANAGER

Tom H. Ma

FAITH FORMATION

(ENGLISH/SPANISH)

Sister Jessica Corral

FAITH FORMATION

(VIETNAMESE)

Sister Mary Anne Thiên

Hương Nguyễn

CONFIRMATION

PROGRAM

Sister Anna Anh Trâm Trần

MUSIC DIRECTOR

Kara Ford

YOUTH COORDINATOR

Joseph Do

EUCCHARISTIC

ADORATION

9:00 AM - 10 AM (Fri)

3:30 PM - 4:30 PM (Sat)

SACRAMENT OF

RECONCILIATION

7:15 PM (Monday)

9:00 AM (Friday)

3:30 PM (Saturday)

OFFICE HOURS

Monday-Friday

9:30 AM - 12:00 PM

1:30 PM - 5:30 PM

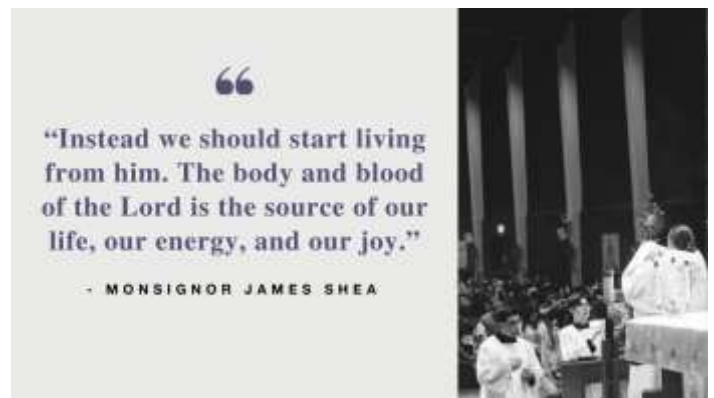
Sunday

8:30 AM - 12:30 PM

1:30 PM - 3:30 PM

info@stpolycarp.org

BULLETIN: editor@stpolycarp.org



MISSION STATEMENT

We are a faith-based Catholic community whose members are enriched by the celebration of the Sacraments and opportunities to deepen our prayer lives. Guided by the Word of God and family values, we strive always to be a beacon of light for the lost, the lonely, the marginalized, and all those seeking the truth as we walk in the footsteps of those first disciples of Jesus and our patron St. Polycarp.

OCTOBER 6, 2024

**MASS INTENTIONS/INTENCIONES DE MISA/
XIN Ý LỄ CẦU NGUYỆN**

Saturday, October 5, 2024

5:00 PM Josephine Saragosa (birthday) & Ronald Acosta†;
Teresa Tiffany Trang Nguyen†
7:00 PM All Souls†; Thanksgiving

Sunday, October 6, 2024

7:30 AM Paul Quang Nguyen† & Ancestors†;
Florentino Perez (health)
9:00 AM Froylan Torres† & Reyna Sandoval†
11:00 AM Benedicto Concepcion†; Teresa Tiffany Nguyen†
1:00 PM Angel Antonio Manama Perez†;
Margarita† & Agustin Barron
4:00 PM Maria†, Anton†, Maria†, Guise†;
Micae Nguyen† & Nhiem†
6:00 PM Virginia Hurtado† & Hermina Flores

Monday, October 7, 2024

6:30 AM Xin Thanh Le & Cholin Hon
8:30 AM Julio Hernandez Salazar†; Thomas Ye† &
Martha Lai†
6:30 PM Eliodora Moreno†, Vicente† & Jose Lopez†

Tuesday, October 8, 2024

6:30 AM
8:30 AM Jacqueline Tran Mai (birthday); Michelle Ostroski

Wednesday, October 9, 2024

6:30 AM Thuy-Hang Maria Do†; Peter & Teresa
8:30 AM Thelma Arzaga†; Ancestors†

Thursday, October 10, 2024

6:30 AM Claudia Nito & Family; Felicidad Roberto†
8:30 AM Trinida† & Leopoldo Rojo;
Cruz Mosqueda family

Friday, October 11, 2024

6:30 AM Natividad Mendoza†; Peter Son Tran
8:30 AM All Souls†; Eugenie Tran Thi Hue†
6:00 PM All Souls†; Peter† & Teresa†

Saturday, October 12, 2024

8:30 AM Peter Trap Mai† & All Ancestors†

READINGS FOR THE WEEK

Sunday: Gn 2:18-24/Ps 128:1-2, 3, 4-5, 6 (see 5)/
Heb 2:9-11/Mk 10:2-16 or 10:2-12
Monday: Gal 1:6-12/Ps 111:1b-2, 7-8, 9 and 10c/
Lk 10:25-37
Tuesday: Gal 1:13-24/Ps 139:1b-3, 13-14ab, 14c-15/
Lk 10:38-42
Wednesday: Gal 2:1-2, 7-14/Ps 117:1bc, 2/Lk 11:1-4
Thursday: Gal 3:1-5/Lk 1:69-70, 71-72, 73-75/
Lk 11:5-13
Friday: Gal 3:7-14/Ps 111:1b-2, 3-4, 5-6/
Lk 11:15-26
Saturday: Gal 3:22-29/Ps 105:2-3, 4-5, 6-7/Lk 11:27-28
Sunday: Wis 7:7-11/Ps 90:12-13, 14-15, 16-17 (14)/
Heb 4:12-13/Mk 10:17-30 or 10:17-27



SCAN QR CODE TO DONATE



Sep 28/29 Masses	\$ 18,280.50
Sep 28/29 Online Giving	\$ 1,783.39
Total collection:	\$ 20,063.89

*Thank you for your support! ¡Gracias por su apoyo!
Cảm ơn tấm lòng quảng đại của mọi người.*



**Pope's Intention -
October**

For a Shared Mission

We pray that the Church continue to sustain in all ways a Synodal lifestyle, as a sign of co-responsibility, promoting the participation, the communion and the mission shared among priests, religious and lay people.




PSA 2024 REPORT

AS OF 09/19/2024

PLEDGES RECEIVED:	441 FAMILIES/INDIVIDUALS
AMOUNT PLEDGED:	\$200,263.00
TOTAL PAID:	\$188,884.00
OUR 2024 PSA GOAL:	\$98,000.00



Thank You



SAINT POLYCARP
CATHOLIC CHURCH
www.stpolycarp.org






Las lecturas de la semana del 6 de octubre de 2024

Domingo: Gn 2, 18-24/Sal 127, 1-2. 3. 4-5. 6 (ver 5)/
Heb 2, 9-11/Mc 10, 2-16 o 10, 2-12

Lunes: Gal 1, 6-12/Sal 110, 1-2. 7-8. 9 y 10/
Lc 10, 25-37

Martes: Gal 1, 13-24/Sal 138, 1-3. 13-14. 14-15/
Lc 10, 38-42

Miércoles: Gal 2, 1-2. 7-14/Sal 116, 1. 2/Lc 11, 1-4

Jueves: Gal 3, 1-5/Lc 1, 69-70. 71-72. 73-75/Lc 11, 5-13

Viernes: Gal 3, 7-14/Sal 110, 1-2. 3-4. 5-6/Lc 11, 15-26

Sábado: Gal 3, 22-29/Sal 104, 2-3. 4-5. 6-7/Lc 11, 27-28

Domingo: Sab 7, 7-11/Sal 89, 12-13. 14-15. 16-17 (14)/
Heb 4, 12-13/Mc 10, 17-30 o 10, 17-27

Las conmemoraciones de la semana del 6 de octubre de 2024

Domingo: 27º Domingo del Tiempo Ordinario;
Domingo de respeto a la vida

Lunes: Nuestra Señora del Rosario

Miércoles: San Dionisio de París, obispos, y compañeros,
mártires; San Juan Leonardi, sacerdote

Viernes: San Juan XXIII, papa

Domingo: 28º Domingo del Tiempo Ordinario

(PRACTICANDO) CATÓLICA: RECONOCE A DIOS EN TUS MOMENTOS ORDINARIOS

Por Colleen Jurkiewicz Dorman

La Dureza de Sus Corazones

Que yo sepa, nadie se ha despertado por la mañana, ha mirado por la ventana y ha pensado: "Este es un hermoso amanecer. Tendré que tener mucho cuidado de no dejar que me haga feliz".

Pero estoy segura de que todos los días, muchas personas, incluyéndome a mí, en ocasiones no infrecuentes, nos hemos despertado y recordado algo que sucedió el día anterior. Algo que nos hizo sentir molestos, frustrados o insultados. Y pensamos: "Eso me enoja mucho". Y nos hemos imaginado la cara de la persona que nos hizo sentir de esa manera, y nos hemos burlado con disgusto.

Y nos aferramos a esa ira porque la ira se siente mucho mejor que la tristeza. Y en lo profundo de nosotros mismos, en el lugar donde sentimos todo el amor, el dolor y la confusión que es inherente a la existencia humana, nos endurecemos.

Nadie tiene la intención de ser duro de corazón. Eso es solo el material de los villanos de Bond y las películas de terror. No, en la vida real un corazón endurecido no es una elección consciente. Es un reflejo. Solo somos nosotros tratando de protegernos, de ser fuertes o, al menos, de encarnar la versión de fuerza que ofrece un mundo caído.

Un corazón de piedra no se raya tan fácilmente, como ves. Pero tampoco es tan fácil de calentar, tocar o mover.

Un corazón endurecido por el resentimiento, el dolor y la ira no solo está protegido de las heridas. Está protegido del impacto de todo el espectro de sentimientos tiernos. No está abierto al perdón, por lo que no puede sentir la ráfaga de la misericordia vivificante. Está cerrado a nuevas ideas, por lo que nunca puede sentir el asombro del descubrimiento.

Hay una razón por la que estamos llamados a guardarnos de la dureza de corazón. Dios nos dio corazones de carne y hueso. Son corazones que se pueden romper, sí, pero también son corazones que se pueden renovar.

MEDITACIÓN EVANGÉLICO - ALENTAR ENTENDIMIENTO MÁS PROFUNDO DE LA ESCRITURA

Es bonito saber que una pareja que conocemos va a casarse. Son dos personas que se conocen y se entregan por amor. Ellos, al recibir el Sacramento del Matrimonio, deciden tener a Dios en sus vidas y formar una familia. Se sienten llamados a compartir el resto de sus vidas hasta que la muerte los separe. *"Por eso dejará el hombre a su padre y a su madre para unirse con su esposa, y serán los dos una sola carne"* (Marcos 10:7-8).

El Catecismo de la Iglesia Católica en el numeral 1601 nos dice lo siguiente: *"La alianza matrimonial, por la que el varón y la mujer constituyen entre sí un consorcio de toda la vida, ordenado por su misma índole natural al bien de los cónyuges y a la generación y educación de la prole, fue elevada por Cristo Nuestro Señor a la dignidad de sacramento entre los bautizados"*. Y continúa diciendo en el numeral 1662: *"El matrimonio se funda en el consentimiento de los contrayentes, es decir, en la voluntad de darse mutua y definitivamente con el fin de vivir una alianza de amor fiel y fecundo"*. Pidamos siempre por los matrimonios porque es proyecto de Dios, que quiere que lo que él unió, no lo separemos. El Papa Francisco recomienda tres palabras a los matrimonios: *"Por favor, gracias y perdón"*. ¿Qué opinas de esto? ¿Estás dispuesto(a) a luchar por tu matrimonio?

©LPi



CHẦU THÁNH THỂ

Trong năm Phục Hưng Lòng Sùng Kính Thánh Thể
Vào mỗi Thứ Sáu hàng tuần có
Chầu Thánh Thể từ 6:00pm đến 6:20pm
Thánh lễ lúc 6:30pm
Kính mời Cộng Đoàn tích cực tham dự thật đông đủ
để được gặp gỡ và kết hợp với Chúa Giêsu Kitô.

CHUỖI MÂN CÔI LIÊN KẾT



Cùng nhau hướng về Mẹ, cùng nhau cầu nguyện
cho hòa bình thế giới và cùng nhau an vui:
Mỗi người hãy chọn 1 Ngắm & 10 Kinh Kính Mừng
đọc mỗi ngày trong 2 tháng 10 và 11.
Tài liệu có sẵn tại cuối Thánh Đường.

ẨM THỰC GÂY QUỶ

Cộng Đoàn sẽ bán Phở và Chả Giò gây quỹ vào
Thứ Bảy và Chúa Nhật ngày 9 & 10 tháng 11 năm
2024, mong mọi người rộng tay ủng hộ.



THÁNH LỄ AN TÁNG

Cộng Đoàn được tin
Ông Phaolô Nguyễn Hiền
là Thành Viên của Cộng Đoàn
là Anh ruột Linh Mục Martin Nguyễn Hiệp -
Chánh Xứ La Purisima Church.
Được Chúa gọi về ngày 13/9/24 tại Orange County
Hưởng Dương 59 tuổi

CHƯƠNG TRÌNH TANG LỄ

Thứ Năm - 10/10/2024 tại GX. Thánh Polycarp
1:00 - 2:00 pm - Nghi thức Phát Tang - Phép Xác
2:00 - 5:30 pm - Thăm Viếng - Cầu Nguyện
6:00 pm - Thánh Lễ Cầu Nguyện

Thứ Sáu - 11/10/2024

11:00 am - Thánh Lễ An Táng

Xin Cộng Đoàn Dân Chúa Hiệp Đồng Thánh Lễ và
Hiệp Thông cầu nguyện cho Ông Phaolô
sớm được hưởng nhan thánh Chúa.



THAM DỰ LẦN HẠT MÂN CÔI ROSARY RALLY COUNT

Để thực hành Mệnh Lệnh Đức Mẹ truyền dạy tại FATIMA năm 1917
Hội Đền Tạ Trái Tim Mẹ; Hội Lêgiô Marie; Toán Hiệp sĩ Knights of Columbus

Kính mời Cộng Đoàn Dân Chúa hy sinh bớt chút thời gian đến:

Khuôn Viên Thánh Đường Giáo Xứ Thánh Polycarp

(bên Sân Văn Phòng Giáo Xứ)

Vào lúc 12:00pm - Thứ Bảy - Ngày 12 tháng 10 năm 2024

Tham dự Giờ Lần Hạt Mân Côi để cầu nguyện:

- + Cho Hòa Bình Thế Giới; + Cho Nước Mỹ ăn năn trở lại với Chúa;
- + Ngăn chặn làn sóng hận thù, chống phá tôn giáo;
- + Cho các nhà lãnh đạo tôn trọng luật Chúa;
- + Bình an cho mỗi tín hữu trong Giáo Xứ.

Kính mời





TẠI SAO ĐỨC MẸ HIỆN RA Ở FATIMA CHỈ ĐỂ CẬP ĐẾN NƯỚC NGÀ?

Đức Mẹ hiện ra ở Fatima vào ngày 13 tháng 5 năm 1917, chỉ vài tháng sau khi một cuộc cách mạng bắt đầu ở Nga sẽ lan rộng ra toàn thế giới.

Đối với nhiều người trẻ sinh ra trong 30 năm qua, có vẻ lạ khi Đức Mẹ Fatima đặc biệt đề cập đến việc hoán cải nước Nga. Cho đến gần đây, không có bất kỳ lý do cụ thể nào trong 30 năm qua cho thấy tại sao Nga lại được nêu ra giữa tất cả các quốc gia.

Tuy nhiên, khi đặt vào bối cảnh lịch sử, lý do đằng sau lời kêu gọi của Đức Mẹ đối với nước Nga bắt đầu có ý nghĩa hơn.

1917

Trong Chiến tranh thế giới thứ nhất, người dân Nga chết đói và nền kinh tế của họ lâm vào cảnh điêu đứng. Quân đội của họ không thể sánh được với Đức và dẫn đến thương vong rất lớn. Điều này làm gia tăng sự thù hận đối với chính phủ và mong muốn có một giải pháp.

Bạo loạn nổ ra ở Nga, bao gồm cả cái mà ngày nay được gọi là "Cách mạng tháng Hai" (Nga vào thời điểm đó sử dụng Lịch Julian). Nó diễn ra vào ngày 8 tháng 3 năm 1917 và dẫn đến sự thoái vị của Sa hoàng Nicholas II vào ngày 15 tháng 3 năm 1917.

Đó là sự khởi đầu của một phong trào thậm chí còn lớn hơn, vì nó tạo điều kiện cho Vladimir Lenin lên nắm quyền. Lenin là một đồ đệ của Karl Marx và đã sẵn sàng giới thiệu phiên bản chủ nghĩa Marx của riêng mình ở Nga, bắt đầu bằng một cuộc cách mạng xã hội chủ nghĩa.

Phiên bản chủ nghĩa cộng sản của ông sẽ tàn phá nước Nga trong nhiều thập kỷ sau đó và sẽ lan rộng ra nhiều quốc gia khác trên thế giới.

Ví dụ, năm 1921 Trung Quốc áp dụng chủ nghĩa cộng sản, chịu ảnh hưởng trực tiếp của cuộc cách mạng xảy ra ở Nga.

Khi Đức Mẹ Fatima hiện ra vào ngày 13 tháng 5 năm 1917, thế giới đã biết về Cách mạng Tháng Hai, nhưng không phải về việc cộng sản lên nắm quyền sẽ kìm hãm thế giới.

Lời của Đức Mẹ Fatima: Ba trẻ được Đức Mẹ hiện ra năm 1917

Mãi cho đến khi hiện ra vào ngày 13 tháng 7 năm 1917, Đức Mẹ mới tỏ cho các trẻ em ở Fatima về nước Nga.

Để ngăn chặn [một cuộc Chiến tranh Thế giới khác], Mẹ đến để yêu cầu dâng hiến nước Nga cho Trái tim Vô nhiễm Nguyên tội của Mẹ và Rước lễ đền tạ vào các ngày thứ Bảy đầu tháng.

Nếu mọi người tuân theo lời Mẹ yêu cầu, nước Nga sẽ được hoán cải và thế giới sẽ có hòa bình. Nếu không, nước ấy [Nga] sẽ gieo rắc sai lầm của mình ra khắp thế giới, kích động chiến tranh và đàn áp Giáo hội. Người thành tâm thiện chí sẽ bị tử vì đạo, Đức Thánh Cha sẽ phải chịu nhiều đau khổ, và nhiều quốc gia khác nhau sẽ bị tiêu diệt.

"Cuối cùng thì Trái Tim Vô Nhiễm Nguyên Tội của Mẹ sẽ chiến thắng. Đức Thánh Cha sẽ thánh hiến nước Nga cho Mẹ; nước này sẽ được hoán cải, và một thời kỳ hòa bình nhất định sẽ được ban cho thế giới. Ở Bồ Đào Nha, những tín điều về Đức tin sẽ luôn được lưu giữ".

Ba trẻ nhỏ ở Fatima khi ấy có thể không bao giờ nghĩ đến những thiệt hại mà chính phủ Nga và triết lý cộng sản có thể gây ra cho thế giới.

Tuy nhiên, đó chính xác là những gì đã xảy ra khi Chiến tranh thế giới thứ hai gây thiệt hại nhiều sinh mạng và mở ra một triều đại kinh hoàng mới dưới thời Liên bang Xô Viết.

Tin vui là tương lai không bị đóng khung và chúng ta có thể làm cho thế giới tốt đẹp hơn, bắt đầu bằng lời kêu gọi của Đức Mẹ **"Hãy ăn năn sám hối, sám hối và sám hối!"**

Đình Chấn, chuyển ngữ từ Aleteia.org



Sunday, October 20
3:00pm
 Christ Cathedral Arboretum

The Healthcare Professional Mass is traditionally known as the "White Mass" because of the white lab coats worn by many who work in the healthcare profession.

We welcome all those who work in the healthcare and mental health fields to attend with their families and receive a special blessing. Awards and cocktail reception to follow the Mass.

The White Mass dates back to the late 1800s and is held often near October 18, the feast day of St. Luke the Evangelist, the patron saint of physicians and surgeons.

For questions, email worship@rcbo.org



Faith Formation Office Hours

English/Spanish Religious Education

(714) 892-3158

Monday	2 PM—6 PM
Thursday	2 PM—6 PM
Saturday	9 AM—1 PM

Confirmation Programs

(714) 890-5200

Tuesday	9:30 AM—5:30 PM
Friday	9:30 AM—5:30 PM
Sunday	9 AM—2 PM

Vietnamese Religious Education

(714) 620-7895

Tuesday	1 PM—4 PM
Wednesday	1 PM—4 PM
Friday	1 PM—5 PM

All Saints & All Souls Mass Schedule

Thursday, Oct 31, 2024
 Vigil All Saints
 5:30 PM ENGLISH
 7:30 PM SPANISH

Friday, November 1, 2024
 6:30 AM & 8:30 AM ENGLISH
 4 PM & 6 PM VIETNAMESE
 7:30 PM SPANISH

Saturday, November 2, 2024
 8:30 AM ENGLISH
 10 AM VIETNAMESE
 12 PM SPANISH

*There will be no confessions at 3:30 PM on Saturday, November 2.

**PARISH ANNUAL TRI-LINGUAL MEMORIAL MASS,
 SATURDAY, NOVEMBER 9, 2024, AT 8:30 AM.
 ALL ARE WELCOME TO ATTEND.**



“Trên hết mọi sự, chúng ta nên
 khởi đầu sự sống từ Chúa Giêsu.
 Mình và Máu Chúa là nguồn
 sống, năng lượng và niềm vui
 của chúng ta.”

- ĐỨC ÔNG JAMES SHEA



NATIONAL
 CATHOLIC
**mental
 health**
 CAMPAIGN

Novena for Mental Health October 10-18

October 10th is World Mental Health Day.

It is a time when people around the world are seeking to raise awareness and remove the stigma connected to mental health issues. This nationwide annual moment of prayer fittingly concludes on the feast of Saint Luke, patron of health care, on October 18.

**Scan the QR Code to receive the daily prayers via email
 or read each day of the novena from the website:**



usccb.org/mental-health-novena

NATIONAL COUNCIL OF
CATHOLIC WOMEN®
ECCLESIASTICAL PROVINCE OF LOS ANGELES



Join us as we welcome Fr. Greg Walgenbach, Director of Life, Justice and Peace for the Diocese of Orange. Fr. Greg will speak to us about Forming Consciences for Faithful Citizenship and Praying for Peaceful Elections.

Wednesday, October 16, 2024
6:30-8:30pm.

Cost: \$35. Dinner included.
Childcare available if needed.
Pre registration required.
Use QR code to register or call
Carol Palmer at 714-616-4709.
www.nccwla.com



All meetings held at the Pastoral Center
from 6:30-8:30pm.

Wed. Nov. 20	Mon. Feb. 17	Mon. May 19
Mon. Dec. 16	Mon. Mar. 17	Mon. Jun. 16
Mon. Jan. 27	Mon. Apr. 21	

Our Lady of Good Counsel, pray for us!



SHADOW DAYS

Thursday, September 19 - Club Rush
Thursday, October 10 - Homecoming Rally
Wednesday, November 20 - Winter Sports Rally
Thursday, February 13 - Red & Gold Flex
Wednesday, March 12 - Spring Sports Rally
Wednesday, March 19 - St. Joseph's Mass

Register Today!

www.rosaryacademy.org/shadowdays



An Evening with Mary!
¡Una Noche con Maria!
Centennial Concert Series
Music Ministry in Concert with
Special Guest **Anna Betancourt**



Friday
October 25
2024
7:00pm
La Purisima
Catholic Church
11712 N. Hewes St.
Orange, CA 92869



Admission is free.
Freewill offering is welcomed.



Jubilee

ITALY PILGRIMAGE

February 18 - 27, 2025



Canterbury Pilgrimages



Join us in Italy during the Jubilee year! We'll walk through the Holy Doors of all four major papal basilicas, symbolizing entering God's presence through Jesus, the "gate." Our journey includes Rome, Assisi, Orvieto, Pompeii, the Papal Palace of Castel Gandolfo, and more!
(800) 653-0017 | canterburypilgrimages.com/7391

A Prayer for this Election Season God, Promise Keeper of the new creation, in this election season guide us to be Gospel-informed voters, who stand on the side of justice and truth. As a community of conscience, we recognize our shared responsibility in righting the wrongs that dishonor and dehumanize the dignity of the most vulnerable among us. As a community of conscience, we acknowledge the harm that has been done to the environment and the urgency to work collectively to care for the Earth, our common home. We see our country in turmoil-experiencing a time of chaos that not only impacts every person of this nation, but peoples from across the globe. As individuals and a faith community, we recognize that we bear a privilege and a burden to vote our conscience and to make choices that will and do affect the future of everyone. As we ready ourselves to go to the polls this November, may our time of discernment be rooted in the teachings of our faith and our common life together. May our faith guide us to vote for genuine servant leaders, who like Jesus, will welcome the stranger, feed the hungry, clothe the naked, visit the prisoner, embrace the sick and dying, and promote peace and nonviolence. Send your Spirit to be with us as we cast our votes for the common good, and, regardless of the outcome, may we continue to work for a more just, sustainable world. May we always stand on the side of justice and truth, Amen. By Diana Ortiz, OSU, Pax Christi USA Teacher of Peace	Una Oración para esta Temporada Electoral Dios, Cumplidor de la Promesa de la nueva creación, en esta temporada electoral guíanos a ser votantes informados por el Evangelio, que estén del lado de la justicia y la verdad. Como comunidad de conciencia, reconocemos nuestra responsabilidad compartida de corregir los errores que deshonran y deshumanizan la dignidad de los más vulnerables entre nosotros. Como comunidad de conciencia, reconocemos el daño que se ha hecho al medio ambiente y la urgencia de trabajar colectivamente para cuidar la Tierra, nuestra casa común. Vemos a nuestro país sumido en la agitación, experimentando una época de caos que no sólo afecta a cada persona de esta nación, sino también a los pueblos de todo el mundo. Como individuos y comunidad de fe, reconocemos que tenemos el privilegio y la carga de votar en nuestra conciencia y tomar decisiones que afectarán y afectan el futuro de todos. Mientras nos preparamos para ir a las urnas este noviembre, que nuestro tiempo de discernimiento esté arraigado en las enseñanzas de nuestra fe y nuestra vida común. Que nuestra fe nos guíe a votar por líderes servidores genuinos, que, como Jesús, darán la bienvenida al extraño, alimentarán al hambriento, vestirán al desnudo, visitarán al prisionero, abrazarán a los enfermos y moribundos y promoverán la paz y la no violencia. Envía tu Espíritu para que esté con nosotros mientras votamos por el bien común y que, independientemente del resultado, podamos seguir trabajando por un mundo más justo y sostenible. Que estemos siempre del lado de la justicia y la verdad, Amén.	Cầu nguyện cho mùa bầu cử Lạy Chúa, Đấng của tạo vật mới, trong mùa bầu cử này, xin hướng dẫn chúng con trở thành những cử tri hiểu biết về Tin Mừng-Phúc âm, là những người đứng về phía công lý và sự thật. Là những người sống có lương tâm, giúp chúng con nhận ra trách nhiệm chung trong việc sửa sai những việc làm mất danh dự, tổn thương, và hạ thấp nhân phẩm của con người. Là những người sống có trách nhiệm, giúp chúng con nhận ra một số hoạt động của con người đã và đang gây tác hại cho môi trường, và việc cấp thiết là phải cùng nhau hành động để bảo vệ Trái đất, vì đó là ngôi nhà chung của chúng con. Đất nước trải qua và đang trong thời kỳ hỗn loạn, không chỉ ảnh hưởng đến mọi người dân trong quốc gia này mà còn ảnh hưởng đến mọi người trên toàn thế giới. Là những người sống trong đức tin, sẽ nhận ra đây là một đặc ân và trách nhiệm để chúng con có thể đưa ra những quyết định đúng đắn theo lương tâm khi bỏ phiếu, vì chính những lá phiếu được chọn thực sự ảnh hưởng đến tương lai của mọi người. Chuẩn bị cho mùa bầu cử vào tháng 11 này, xin soi sáng cho các cử tri để họ có thể đưa ra quyết định bất nguồn từ những lời dạy của đức tin và vì lợi ích chung của cuộc sống con người. Xin cho đức tin hướng dẫn chúng con bỏ phiếu cho những nhà lãnh đạo có tâm và có tài, phục vụ chân chính, lànhững người giống như Chúa Giêsu, sẽ chào đón người lạ, cho người đói ăn, cho người trần truồng mặc, thăm viếng tù nhân, ôm ấp người bệnh và người hấp hối, và thúc đẩy hòa bình và bất bạo động. Chúng con cầu xin Chúa, gửi Thánh Linh đến với chúng con khi bỏ phiếu vì lợi ích chung, và dù kết quả ra sao, hãy tiếp tục nỗ lực vì một thế giới công bằng và phát triển bền vững. Xin cho chúng con luôn đứng về phía công lý và sự thật. Amen.
---	--	--

Weekly Prayer

Sunday's Readings

First Reading:

That is why a man leaves his father and mother
and clings to his wife,
and the two of them become one flesh. (Gn 2:24)

Psalm:

May the Lord bless us all the days of our lives. (Ps 128)

Second Reading:

He who consecrates and those who are being consecrated
all have one origin. (Heb 9:11)

Gospel:

"Therefore what God has joined together,
no human being must separate." (Mk 10:9)

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD.

The English translation of Psalm Responses from Lectionary for Mass © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.

Live The Liturgy Inspiration of the Week

To follow Jesus, we must cast off all illusions of importance and wisdom. We must embrace our own smallness, rejoice in our own weakness. In doing that, we become like true children, and discover the saving strength of our God.

Observances for the week of October 6, 2024

Sunday: 27th Sunday in Ordinary Time

Monday: Our Lady of the Rosary

Wednesday: St. Denis, Bishop, and Companions, Martyrs;
St. John Leonardi, Priest

Friday: St. John XXIII, Pope

Next Sunday: 28th Sunday in Ordinary Time



Saint of the week

St. Frances Xavier Cabrini (1850 -1917) dreamed of being a missionary. She first served Italian immigrant populations, from New York to Chicago, and across the U.S. She is the first United States citizen to be canonized and is the Universal Patron of Immigrants.

Prayer for Marriage

God, pour Your blessings upon those You have called to marriage. Strengthen the bonds of their unions. May Your love be revealed in the ways they cherish and support each other, in good times and bad, for richer or poorer, in sickness and in health. Amen.

(PRACTICING) CATHOLIC

The Hardness of Your Hearts

As far as I know, no one has ever woken up in the morning, looked out the window, and thought, "This is a beautiful sunrise. I'll have to be very careful not to let it make me happy."

But I'm certain that every day, lots of people — including, on not-infrequent occasions, myself — have woken up and remembered something that happened the day before. Something that made us feel upset or frustrated or insulted. And we thought to ourselves, "That makes me so, so angry." And we've pictured the face of the person who made us feel that way, and we have scoffed with disgust.

And we hold onto that anger because anger feels so much better than sadness. And deep within ourselves, in the place where we feel all the love and pain and confusion that is inherent in human existence, we harden.

Nobody ever intends to be hard-hearted. That's just the stuff of Bond villains and horror flicks. No, in real life a hardened heart isn't a conscious choice. It's a reflex. It's just us trying to protect ourselves, to be strong — or, at least, to embody the version of strength offered by a fallen world.

A heart of stone is not so easily scratched, you see. But it's also not so easily warmed or touched or moved.

A heart hardened by resentment and pain and anger is not just protected from injury. It is protected from the impact of the whole spectrum of tender feelings. It is not open to forgiveness, so it cannot feel the rush of life-giving mercy. It is closed off to new ideas, so it can never feel the awe of discovery.

There is a reason we are called to guard ourselves against hard-heartedness. God gave us hearts of flesh and blood. They are hearts that can be broken, yes — but also, they are hearts that can be made new.

- Colleen Jurkiewicz Dorman

Why do we do that?

Catholic Life Explained

Question:

I read in the catechism that marriage is indissoluble. Why then does the Church issue annulments?

Answer:

Sacramental marriage is indeed indissoluble. You can find this in several places in the Catechism of the Catholic Church. Indissolubility is foundational to the union of marriage (CCC 1646) and required by spousal love (CCC 1644). This quality of marriage draws its meaning from the fidelity of Jesus to his Bride, the Church (CCC 1647). Spouses give themselves forever to each other. Through the vows and their consummation, the spouses form a covenantal bond that binds them as one. Indissolubility presumes and depends on this sacramental bond between the spouses.

Sometimes, however, there are impediments to marriage that are overlooked, poorly understood, or unknown. It is possible that at the time of the vows, something was either present or absent that made the consent invalid. The ceremony itself does not bring about the sacrament. The priest is the official witness of the Church, but he is not the minister of the sacrament. The husband and wife are the ministers of the sacrament to each other. Without the full, free, and able consent of the man and the woman, no sacrament takes place. An annulment does not destroy the marriage bond. It is an acknowledgement that the sacramental bond did not form in the first place.

Bulletin Sponsors Needed

WE ARE CURRENTLY SOLICITING LOCAL BUSINESSES OR INDIVIDUALS TO ADVERTISE IN OUR WEEKLY BULLETIN TO HELP SUBSIDIZE THE PRINTING COSTS.

COSTS BELOW ARE FOR A BUSINESS-CARD SIZED AD:

ONE YEAR (52 WEEKS) - \$1,000.00

HALF-YEAR (26 WEEKS) - \$600.00

THREE MONTHS (12 WEEKS) - \$300.00

IF YOU ARE INTERESTED, PLEASE CONTACT TOM MA

TMA@STPOLYCARP.ORG

(714) 893-2766

✚ SAINT POLYCARP
✚ CATHOLIC CHURCH
✚ www.stpolycarp.org

ST. POLYCARP CATHOLIC CHURCH

Thank You

TO ALL THE VOLUNTEERS FOR YOUR DEDICATION TO
SERVING OUR PARISH

www.stpolycarp.org

Parish/Ministry Contacts

PARISH OFFICE

(714) 893-2766

info@stpolycarp.org

www.stpolycarp.org

PASTOR

Fr. Viet Peter Ho (714) 893-2766

PAROCHIAL VICARS

Fr. Nicolaus Duy Thai (714) 893-2766

Fr. Luis Segura (714) 893-2766

DEACONS

Dcn. Ramiro Lopez (714) 222-3697

Dcn. Larry Leone (714) 335-0039

Dcn. Trí Kim Đỗ (714) 260-2060

Dcn. Juan Ochoa (714) 830-9924

ADMINISTRATION

Tom H. Ma, Business Manager (714) 893-2766

Ramona M., Joana A., Yến N. & Esperanza H. - Front Office (714) 893-2766

FAITH FORMATION/FORMACIÓN DE LA FE/CÁC CHƯƠNG TRÌNH GIÁO LÝ

Sr. Jessica Corral, Faith Formation Programs (English/Spanish) (714) 892-3158

Sr. Mary Anne Thiên Hương Nguyễn, LHC (Vietnamese) (714) 620-7895

Sr. Anna Anh Trâm Trần, Confirmation Programs (714) 890-5200

Joseph Do, Youth Ministry Coordinator (714) 620-7898

LITURGICAL MINISTRIES/MINISTERIOS LITÚRGICOS/BAN PHỤNG VỤ

Altar Servers/Servidores de Altar/Ban Giúp Lễ

Mike Tran (English) (714) 262-7924

Ricardo Valenzuela (Spanish) (714) 720-4549

Thomas Phan (Vietnamese) (714) 603-4454

Eucharistic Ministers/Ministros Eucarísticos/Thừa Tác Viên Thánh Thể

Maria Votendahl (English) (714) 893-2766

Eva Salazar (Spanish) (714) 418-6349

Thắng Nguyễn (Vietnamese) (714) 553-6065

Lectors/Lectores/Ban Lời Chúa

Marcia Vojtech (English) (714) 270-0867

Nicolas Urban (Spanish) (714) 264-6489

Lê Trần (Vietnamese) (714) 383-2924

Music Ministry

Kara Ford (714) 893-2766

Ushers/Ujieres/Ban Hướng Dẫn

Deacon Larry Leone (English) (714) 893-2766

Guadalupe Juarez (Spanish) (714) 710-0862

Trần Viết Tuệ (Vietnamese) (714) 305-7897

BAPTISMS/BAUTISMOS/Ban Rửa Tội

Please call the Parish Office (714) 893-2766

ENGLISH ROSARY

Karen Trousil (714) 893-2766

ENGLISH WOMEN'S COUNCIL

Betty Flickinger

FILIPINO COMMUNITY

Arturo D. Diaz (714) 893-3453

FINANCE COUNCIL

Marcia Vojtech (714) 270-0867

KNIGHTS OF COLUMBUS

Marty Wenzel (714) 349-1894

LEGION OF MARY/LEGIO MARIAE

Linda Calderón (Eng) (949) 205-3893

Eduardo Medrano (Sp) (714) 591-3860

Huỳnh Thị Mỹ Hạnh (Vn) (714) 883-6527

PASTORAL COUNCIL

Pat Casey (714) 723-0141

HISPANIC COUNCIL/COORDINATORS

Celina Navarro (714) 864-4777

DISCIPULOS MISIONEROS ADOLESCENTES (DMA)

Juan & Elvira Cruz (714) 292-4869

Alejandro & Cecilia Perea (714) 989-3610

ENCUENTRO MATRIMONIAL

Ramon & Eva Bautista (714) 583-2085

JOVENES PARA CRISTO

Iraiz Quiroz (714) 944-9186

Juan Vergara (714) 240-3129

MATRIMONIOS VIDA EN CRISTO

Hilario y Martina Rodriguez (714) 955-9289

MINISTERIO ACOMPAÑANTO PASTORAL

Roberto Sanchez (714) 310-9714

QUINCEAÑERAS

Joana Aranda (714) 499-1184

RIOS DE AGUA VIVA

Martha Hernandez (714) 858-8207

VIETNAMESE COUNCIL/COORDINATORS

Calvin Châu Đăng (714) 383-1766

Nguyễn Hữu Phước (657) 271-7640

Nguyễn Phước Thắng (714) 553-6065

VIETNAMESE CATHOLIC MOTHERS GROUP

Đăng Thị Nhung (714) 251-7191

VIETNAMESE CHARISMATIC PRAYERS

Thuận Nguyễn (714) 471-3104

VIETNAMESE CURSILLO GROUP

Nguyễn Kiều Thanh (714) 948-3936

VIETNAMESE DOMINICAN PRAYERS GROUP

Lý Thị Tư (657) 527-2363

VIETNAMESE DUNG LAC CHOIR

Châu Nguyễn (Saturday) (714) 722-5893

Trứ Nguyễn (Sunday) (714) 468-2735

VIETNAMESE EUCHARISTIC YOUTH MOVEMENT

Trưởng Tùng Nguyễn (714) 553-4651

VIETNAMESE LANGUAGE SCHOOL

Linh Vũ (714) 856- 5288

VIETNAMESE LITURGY DANCE GROUP

Yến Nguyễn (714) 728-6626

VIETNAMESE MEN'S SACRED HEART COUNCIL GROUP

Kevin Phạm (714) 331-4369

VIETNAMESE SACRED HEART CHOIR

Cúc Nguyễn (714) 603-3033

VIETNAMESE LINH THAO PRAYERS GROUP

Trí Tôn (714) 475-0001